

INTERNACIA FERVOJISTO

2006.3/4



Ĉina magnetvoja veturilo veturanta de
Pudong-flughaveno ĝis Ŝanhajo

La reloj ligas la landojn, Esperanto la popolojn

Magnet-suspensia trafika linio inter Ŝanhajo kaj Hangzhou

Novaĵo pri tiu rapida trajno.

Baldaŭ, ekkonstruiĝos la magnet-suspensia trafika linio inter Ŝanhajo kaj Hangzhou. La projektita plej alta hora rapideco atingos 500 kilometrojn. Post-tagmeze, la 23-an de majo, germana ĉef-ministro Angela Merkel vizitis kaj veturis per magnet-suspensia trajno de kvartalo de Ŝanhajo al la Pudong-a Internacia Flughaveno.



Magnet-suspensia trajno en la stacidomo de Ŝanhajo

Ŝi esprimis, ke la germana registaro aktive subtenos pluan teknikan kaj inĝenierian kunlaboron inter Germanio kaj Ĉinio sur la magnet-suspensia kampo.

En la sama tago, Angela Merkel finis sian unuan viziton al Ĉinio, post enoficiĝo kiel germana ĉefministro.

El interreto

Karaj legantoj

Pro multokupo de la redaktoro pri esperantaj aferoj (naciaj kaj internaciaj) ne eblis fari du apartajn IF-revuojn 2006.3 kaj 2006.4. Pro tio, tiu periodaĵo portas la numeron 2006.3/4 kaj enhavas 24 paĝojn kontraŭ 16 ĝenerale.

FrontPage.

Magnetsveba trajno estas la nura en la mondo, kiu ĉiutage, veturigas pasagerojn per rapido de 431 km/h. La vojo longas 30 kilometrojn kaj veturado bezonas nur 7 minutojn.

Enhavo

De la 58-a IFEF kongreso en Ŝanhajo al ...(vidu en paĝo 52)

Ĝis nun, IFEF-kongreso neniam okazis ekster Eŭropo. Eĉ tiu ĉi fakto faris la ĉijaran kongreson pli kurioza ĉar la kongreso-lando estas la plej malnova kaj la plej amasa lando en la mondo havanta specialan kaj riĉan kulturon.

La amikaj akceptoj, la bona disvolviĝo de la kongreso, la amikeca etoso plenigis la koron de ĉiu partopreninto. Plie, la sukcesplenaj laboroj, la ekskursoj, la fakaj prelegoj, la kulturaj kaj distraj eventoj, la bona organizo de la tutsemajna evento faris kongreson neforgesebla kap-plene je memoraĵoj, je amikaj rilatoj. Dankon al niaj ĉinaj amikoj, kiuj efike prizorgis la eventon.

Superrigardo pri la tutsemajna kongreso

Jam la 58-a IFEF-kongreso, kies temo estis ***« Per Esperanto por la fervojo »,*** de kelkaj semajnoj estas for. Ni supraĵe rememoru kelkajn erojn pri tiu sukcesa evento ariginta 224 kongresanojn el 18 landoj. Eksterordinara afero estas ke, por la unua fojo, tiu kongreso okazis en la grava lando Ĉinio. Grava lando pro sia areo (pli ol 10 milionoj da kvadrataj kilometroj); pro sia marbordo-linio, kiu longas pli ol 18 000 km-ojn; pro siaj montaraj pintoj: la plej alta - Himalajo 8848 m-ojn -, la plej alta montaro en la mondo; pro sia altebenaĵo (4 500 m-ojn alta super la marnivelo), la plej granda kaj alta en la mondo kiel « monda tegmento »; pro siaj riveroj: El ili la plej granda Yangzi longas 6 300 km-ojn; pro sia granda kanalo (1 801 km-oj inter Pekino kaj Hangzhou); pro sia loĝantaro (1,3 miliardoj da personoj) - la kvinono de la tuta monda loĝantaro -; pro siaj diversaj naciecoj (56) parolantaj pli ol 60 lingvojn; pro sia civilizacio de pli ol 4 000 jaroj: Ja estas Ĉinio akceptinta nian kongreson.



Disvolviĝo de la kongreso

Sabate la 6-an de majo

La tutan posttagmezon alvenis la kongresanoj. Post ricevo de la kongresmaterialoj, la kongresanoj direktiĝis al siaj ĉambroj por iomete refreŝiĝi kaj ripozi.

Vespere, dum la interkona vespero, sinsekve varme gratulis la ĉeestantojn kaj esprimis sinceran bonvenon,



Li Sen prezidanto de ĈFEA

s-roj Han Zuwu, Romano Bolognesi kaj Li Sen.

Sekvis kantoj, dancoj, prezentadoj de kelkaj esperantistoj. Ĉiuj ĝojis, saluti siajn kunulojn kaj amikojn.

Dimanĉe 7-an

Tuj post la akcepto de la urbestro, je la 10-a, komenciĝis la kongresinaŭguro. Honorigis per sia ĉeesto pluraj eminentuloj fervojistaj kaj ŝtataj reprezentantoj. Sekvis bonvenigaj paroladoj kaj ĥorensemblo plezurigis nin per agrablaj kantoj.



Parto de la ĉeestantaro

Pro siaj meritoj, pluraj ĉeestantoj estis honorigitaj per « Honora diplomo ». Temis pri s-roj *Li Sen*, *Han Zuwu* kaj *Naosuke Nobuki*. Dum paŭzo, la kongresanoj kuniĝis ekstere por fotado.

Posttagmeze, jam funkciis la unua kunveno de la Faka Komisiono gvidata de Jan Niemann. Samtempe, la estraruloj estis akceptitaj de Ĉina Fervoja Societo. Fintagmeze, interesuloj partoprenis la kurson pri « Taijiquan », movado-arto permesanta plibonigi la kontrolon de energio pere de gimnastiko.Nacia vespero ĉesigis tiun programeron

Lunde 8-an

Matene, ĉiuj landaj responsuloj kuniĝis kun IFEF-estraro por partopreni la nepublikan komitatkunsidon, kie oni traktas diversajn punktojn pri pluevoluo de la federacio.

Posttagmeze, duontaga ekskurso gvidis nin al la Templo de Jada Budho, ĝardeno Yuyuan kaj Templo de Urba Dio.

La Templo de Jada Budho famas pro siaj du jadaj budhoj - kuŝanta kaj sidanta.

La Ĝardeno Yuyuan kaj la Templo de Urba Dio situas en la centro de malnova urboparto. La ĝardeno kons-truita antaŭ 430 jaroj estis privata ĝardeno de mandareno.

La Templo de Urba Dio situas tute proksime al la Ĝardeno Yuyuan. Ĝi estis konstruita antaŭ 800 jaroj. La dio estas multe kultata de budhistoj. Ĉiutage, miloj da homoj vizitas la templon kaj butikumas en proksimaj vendejoj.

Marde 9-an

Matene, la kongresanoj ĉeestis la Publikan Plenkunsidon. Ĝi gravas pro la enkondukaj decidoj evoluigantaj niajn instancojn. ***Tiuteme, la prezidanto aludis al la situacio ĉe REFA kaj petis, ke, en ĉiu L.A de IFEF, oni strikte agu laŭ la senco kaj la respekto de nia statuto. Tiu deziro estis unuanime aprobita de la komitatanoj.***

Dum tiu kunveno estis reelektitaj:

- s-ro Jindřich Tomišek prezidanto de la Ĉeĥa Fervojista Sekcio kiel ĉefkomitatano,



- S-ino Rodica Todor prezidantino de REFA kiel vicĉefkomitatano.

Posttagmeze, la franca prezidantino Sylviane Lafargue prezentis la 59-an IFK-on okazontan en majo 2007 en la franca ĉefurbo Parizo.

Sekvis laborkunveno ĉe la Faka Komisiono.

Merkrede 10-an

Tuttaga ekskurso al la Okcidenta Lago en Hangzhou

Hangzhou, kun historio de du mil jaroj, nun estas la ĉefurbo de la provinco Zhejiang. La Okcidenta Lago areas ses kvadratajn kilometrojn, kaj estas cirkaŭata triflanke de ondantaj montetoj ombrataj de densa arbaro. Tie, kaŝe lokiĝas pagodoj kaj temploj farantaj la Okcidentan Lagon unu el la plej interesaj vidindaĵoj en Ĉinio.

Jaŭde 11-an

Matene, gvidataj de Jan Niemann, interesaj fakaj prelegoj kaptis la atenton de la ĉeestantoj.

En sia ĉefa prelego, kies titolo estis . « *Ĉina fervojo sur la mondfirsto* », Han Zuwu prelegis pri la konstruado de la Quinghai-Tibeta Fervojo, kies konstruado frontiĝas al tri grandaj malfaciloj, nome de la tutjara frosta tero, la manko de oksigeno kaj la fiziologia malforteco sur la altebenaĵo. Komencante en Xining, Qinghai-provinco ĝis Lasso en Tibeto, transirante la Tanggulan monton, la fervojo longas 1956 km-ojn; 960 km-oj superas 4000 metrojn super la marnivelo, el tiu ĉi parto la plej alta loko situas je 5072 metroj; la tundra zono longas 550 km-ojn. Tie estis konstruitaj 3 plej alte situantaj en la mondo tuneloj, inter ili Fenghuoshan-tunelo situas je alteco de 4905 metroj, Kunlunshan-Tunelo longas 1686 metrojn. Oni konstruis la plej longan ponton Qingshuihe kun 11703 metroj sur la tundro kaj la plej altan en la mondo stacidomon je 5068 metroj.

En julio 2006 prove funkcios la fervojo, kiu plibonigos la trafikajn kondiĉojn en la Tibeta Aŭtonoma Regiono, rapidigos la ekonomian disvolviĝon kaj akcelos la unuigon inter la diversaj nacioj de Qinghai-provinco kaj Tibeta Aûtonoma regiono.

La aliaj prelegoj temis pri :

- *Ĉina fervojo, hodiaŭ kaj morgaŭ.*
- *Elektrizitaj fervojoj de Ĉinio, hodiaŭ kaj morgaŭ.*
- *Azia-eŭropa kontinenta ponto.*
- *Magnetvojo en Ĉinio.*
- *Muzeoj de vaporaj lokomotivoj en Ĉinio;*
- *Historio pri grandaj rapidoj en Francio.*
- *ICE-trajno.*

- *SAP submodelo ABC ĉe DSB*

Koncerne la staton de la ĉinaj fervojoj, ankaŭ respondis la teknikajn problemojn, s-ro Li Sen, prezidanto de la Ĉina Fervojista Esperanto-Asocio.

Posttagmeze, Hilaire kaj Denise Happi-Fosso prezentis filmon pri la venontaj vidindaĵoj vizitotaj dum la estonteca kongreso en Parizo.
Poste, sub la gvidado de Romano Bolognesi, 50 personoj ĉeestis la kunvenon pri « Movadaj aferoj ».Pluraj parolantoj elvokis diversajn situaciojn de siaj landoj.

Vendrede 12-an



Tipa ĉina konstruaĵo

Matene, multaj kongresanoj interese vizitis la fervojan muzeon en Ŝanhajo. Poste, ĉiuj direktiĝis al prezentado de la nova magnetvojo en Ŝanhajo - Shi Xueqin el Ĉinio
La unua en la mondo magnetvojo funkcias en Ŝanhajo kaj fariĝis la komerca transporta linio, kiu kununuigas la urban kaj turisman trafikojn. La linio longas 29,863 km-ojn.. La projekta rapido atingis 505 km-ojn /h, la vetura rapido - 430 km-ojn /



h. La veturdaŭro el la Pudong-flughaveno ĝis la fina stacio Longyanglu bezonas 7 minutojn. La totala investo estas 8 miliardoj 900 milionoj da RMB yuan-oj (890 milionoj da eŭroj).
En majo 2004, komenciĝis komerca veturado. La magnetŝvebaj trajnoj veturas sekure, stabile kaj akurate. Ĝis julio 2005, ĝi jam transportis 4 milionojn da vojaĝantoj veturantaj komforte.
Posttagmeze, okazis la fermo de la kongreso. En tiu evento, la prezidanto gratulis la ĉinajn komitatojn kaj helpantojn por ilia bonega akcepto kaj organizo de tiu memorebla kongreso. Ankaŭ la flago estis transdonita de Han Zuwu al la responsulo de la venonta kongreso: Sylviane Lafargue.
Post emocia adiaŭa vespero, ĉiuj kongresanoj disiris por rehejmiĝi aŭ partopreni la Postkongreson en Pekino.

Ĝis venonte en Parizo por ĝui la 58-an IFEF-kongreson.

58a IFEF-KONGRESO - Ŝanhajo (CN) - 06-13/05/2006

Salutvortoj de la Prezidanto Romano Bolognesi dum la solena malfermo (07/05/2006)



Estimataj, Eminentaj, Moŝtaj Gastoj! Bravaj Organizantoj! Karaj Kongresanoj! Samideanoj kaj Kolegoj!

Ĝoje, mi bonvenigas vin en la IFEF-Kongreso de la jaro 2006. Estas tre grave kaj esperige, ke landa asocio, nome la Ĉina, unuan fojon, organizas nian pintan manifestacion. Ni devas gratuli al niaj gekolegoj pro la kuraĝo kaj pro la granda laboro.

La bela, moderna kaj interesa urbego Ŝanghajo, kuŝanta en tre ĉarma regiono, proksime de la vasta elfluejo de Lazura Rivero (Yangzi), estis la kerno de la nacia esperantista agado. Decidinte pri ĝi, oni bone elektis, ĉar ĉi tie la homoj ĉiam montris grandan intereson por eksteraj kontaktoj.

La gastiganta urbo kaj la tuta lando certe travivas rapidajn, sociajn kaj ekonomiajn ŝanĝojn. Mi venis ĉi tien antaŭ du dek jaroj. Jam estis mirinde. Nun, eĉ pli multe. En Ŝanhajo, oni vidas multajn dom-konstruejojn, multajn renovigajn laborojn. Evidente, la vivo tre verve marŝas al prospera direkto.

La kongresejo, la bona kaj afabla akceptado certe kontentigos ĉiajn postulojn. Dum la venontaj tagoj, eblos esplori multajn historiajn, kulturajn kaj naturajn trezorojn. Ni ĝue vivos la pejzaĝojn kaj la diversajn eventojn dum niaj vizitoj, same kiel iuj el ni jam faris kaj faros en aliaj landopartoj.

Feliĉe, jam pasis la tempo, kiam multegaj homoj estis limigataj kaj preskaŭ devigataj pensi kaj paroli pri du malsamaj mondoj, tre fermitaj. Tre fiere, ni povas afirmi, ke tio neniam okazis en la mensoj de la esperantistoj, kiuj persiste zorgis pri kontaktoj. La nunaj trafikaj, ekonomiaj cirkonstancoj kaj la kreskantaj internaciaj rilatoj, multe pli ol antaŭe permesas fekundajn interŝanĝojn, kaj nia lingvo Esperanto aparte favoras tion.

Ni, esperantistoj ĉiam malŝatis fermitajn barilojn kaj tio, ne malofte, estigis malagrablaĵojn kaj suferojn. Ne nur perparole, ni ĵetis niajn energiojn kaj korojn trans la limojn, interamikiĝe tra nordo kaj sudo, tra okcidento kaj oriento,

preter ĉiaj obstakloj kaj ĉiaj ideologioj. La esperantista viv-koncepto denove montriĝis avan-garda en mondo ankoraŭ tro ofte batalanta.

Kiel loĝanto de unu el la ses landoj, kiuj post la dua mondmilito fondis la kernon de nova ekonomi-politika institucio, iĝinta poste Eŭropa Unio, kiu en 2004 plilarĝiĝis al 25 membroj, mi kore bondeziras, ke baldaŭ estu imitoj fare de aliaj landoj kaj eĉ kontinentoj, por la bono de la tuta Tero-loĝantaro, kiu devas ĉiam pli vivi kunlabore kaj, ĉefe, pacmaniere!

Por ĉi tiu okazo, mi estis taskita fariĝi ankaŭ reprezentanto de FISAIC, la Internacia Federacio de la Kultur-Flegantaj Fervojistoj. Tio estas granda honoro, kaj mi akceptis kun konvena orgojlo.

Nome de IFEF kaj persone, mi kore gratulas pro la paŝoj faritaj de la ĉinaj fervojistoj por sukcesi iĝi FISAIC-membroj, kun danka penso al la FISAIC-estraro, kiu, plenfide al la kontaktoj de ni esperantistoj eŭropaj kaj ĉinaj, malferme akceptis aldonan landan asocion.

Verdire, danke al Esperanto, same jam okazis en la pasinto rilate aliajn landojn, pri kio ni devas esti tre kontentaj kaj fieraj, ĉar videble niaj streboj ne estas vanaj kaj daŭre produktas bonajn fruktojn. Tio devas doni al ni ĉiuj eĉ pli da elano kaj esperoj por mondo pli kaj pli interamika.

Plenĝoje, mi salutas kaj gratulas flanke de FISAIC, aparte nome de la Ĝenerala Prezidanto, s-ro Guy Gieres el Luksemburgio kaj de la Ĝenerala Sekretario s-ro George Wallerand el Francio.

Rilate al nia preskaŭ jarcenta historio, la ĉinaj fervojistoj aktiviĝis ne tro de longe, sed tre vigle. En 1984 fondiĝis la Huhehota Fervoja Administracia Esperanto-Asocio kiel branĉo de la Interna Mongolia Esperanto-Asocio. Prezidanto estis diplomita inĝeniero LI Sen. Sekve de kursoj en multaj lokoj, baldaŭ ekzistis fervojistaj grupoj.

En aŭgusto 1985, fondiĝis la Unuiĝo de Fervojistaj Esperanto-Grupoj (UFEG), ankaŭ sub la gvido de la kolego LI Sen. La ĉinaj grupoj aktive partoprenis en la fervojista kontaktkunveno de la 71a UK en Pekino (1986). En la 72a UK en Varsovio (1987, centjariĝo de Esperanto) LI Sen partoprenis en la kontaktkunveno. Ekde tiam, ĉiujare, okazas tutlandaj jarkunvenoj.

Jam en 1988, IFEF akceptis la aliĝon de la ĉinaj grupoj kiel nova landa asocio.

La 13an de Marto 1993, fondiĝis la Ĉina Fervojista Esperanto-Asocio (ĈFEA), ankaŭ sub gvidado de LI Sen. Ĉeestis fervojistoj el 8 grandaj urboj.

En 1998 ĉina delegito partoprenis la 50-an IFK en

Aalborg (Danlando).

Kolego LI Sen intertempe ricevis multajn gravajn honorigojn de la Ĉina Ŝtato, de iuj Esperanto-organizoj kaj sciencaj institucioj, tre merite, ĉar en 1999 eldoniĝis lia tre impona trilingva fervoja terminaro.

Poste, aktiviĝis la agema kolego HAN Zuwu, ĉefa motoro de la lastatempa organizita laboro kaj Prezidanto de la LKK de ĉi tiu 58-a IFEF-kongreso.

Dankon al ili du, kaj al ĉiuj iliaj kunlaborantoj, homoj kaj instancoj, kiuj diversmaniere helpis por efektivigi la agadojn kaj la manifestacion.

Ĉi-jare, mi ne intencas paroli tro longe pri la plej malbonaj faroj de tiu ĉi turmentita homaro, kiu ne volas, aŭ ne kapablas, interrilati en paca maniero. La multaj informoj el la mondo pri terorismoj, militoj kaj aliaj fifaroj ne permesas al ni tro jubili.

Ja, la plej ofta kaj sukcesa entreprenaĵo de la homaro estas ĝuste milito.

Eble, oni povas demandi: kial ankaŭ en paca esperantista kongreso oni devas mencii tion? Mi tuj respondas, ke esti esperantisto ne signifas nur revi por asepta amikeco, nur vivi abstrakte inter nuboj. Nia mondo daŭre estas en danĝero.

Laŭ mi, la bonintencaj homoj ne faras sufiĉe por kontraŭi la malbonfarojn. Ni devas postuli pli da konscio, ĉar ĉiuj homoj estas sur la sama boato, nia planedo Tero, kies destino ĉiam pli dependas de saĝaj elektoj kaj de la konservado de la natura medio, en kiu, kaj per kiu, ni ĉiuj vivas.

Oni atentu, ke la ebleco de pluvivo de nia specio fariĝas pli kaj pli febla pro troa malefika ekspluatado de la, ne senfinaj, planedaj rimedoj fare de homaro ĉiutage pli postulema kaj detruema, ankaŭ pro alta demografia premo.

Jes, malgraŭ ĉio, la homaro pretervivis, sed pli kaj pli ĝi bezonas interrilatojn. Ankaŭ por konsciiĝi pri tiuj gravaj problemoj, ĝi nepre bezonas supernacian interligilon.

Solvo por ĉio, verŝajne ne ekzistas, sed ni certas, ke ekzistas ilo kapabla helpi en esenca maniero en la homaj interrilatoj. Ni tute ne dubas pri la perfekta uzebleco kaj eĉ supereco de Esperanto por ĉiuj plej altaj homaj celoj, kaj pro tio ni ne devas timi daŭre persisti en nia agado, esperplene, kuraĝe kaj firme, kontraŭ ĉiaj nekomprenoj kaj malfacilaĵoj. Ni certas, kiel d-ro Zamenhof certis, ke iam la homoj akceptos kiel plej bone vivi, pace kaj frate.

Ankaŭ nia bona Esperanto sukcesis pretervivi terurajn provaĵojn. Ankoraŭ, oni ne multe konsideras ĝin. Eble, ĝi estas ankoraŭ tro avangarda. Eble ni

esperantistoj ne tiel bone kaj forte kapablas aŭ kuraĝas subteni ĝin.

Por ni, fervojistoj esperantistoj, kongresi signifas ĉefe kunlabori por niaj celoj, kunmeti energion kaj pasion por antaŭenigi la Internacian Lingvon kaj nian Federacion.

Niaj plej gravaj kongreseroj estas la kunsidoj de la Komitato kaj de la Komisiono, kun la fakaj aranĝoj, ĉar ili montras la progreson de nia agado, taksas nian laborkapablon kaj nian adaptiĝon kaj kontribuon al la rapide evoluanta fervoja tekniko. Dum ilia disvolviĝo, same kiel dum la kulturaj, artaj, distraj programeroj, montriĝas ankaŭ la ĉefaj elementoj de nia tipa internacia vivmaniero, kiuj venas el la diversaj personecoj de la partoprenantoj.

Ni daŭre organizu kaj utiligu la fervojistajn kongresojn ankaŭ kiel forumojn malfermitajn al ĉiuj, por libere esprimi niajn ideojn kaj interŝanĝi demokratajn opiniojn je internacia nivelo, bone sciante, ke tio plene povas efektiviĝi nur per bona uzado de komuna lingvo, kiu ebligas al homoj el la plej malproksimaj landoj kaj kulturoj kunligiĝi je ĉiu ajn nivelo.

Ni fervojistoj esperantistoj, jam longe spertiĝis kaj brile pruvis tion, dum la pasintaj 97 jaroj de nia internacia agado kaj ĉefe dum la 57 antaŭaj kongresoj, danke al la ideala kaj tre praktika inventaĵo kiu estas la zamenhofa lingvo.

Sen tradukaj aparataroj, sen interpretistoj, ni montras la plej bonan manieron internaciskale komuniki. Inter esperantistoj, oni neniam sentas sin fremdaj.

Kvankam tre fore de niaj ĝis nunaj eŭropaj kongresoj, malgraŭ la relative ne tro alta nombro da partoprenantoj, ni konsideru tiun ĉi manifestacion aparte grava kaj bonaŭgura por estonto ĉiam pli tutmonda, en Mondo ĉiam pli malgrandiĝanta. Ja, la "torĉo" de la bonaj ideoj, de la altaj idealoj transiras de mano en manon, de lando en landon.

Estas en ĉi-tiu spirito, ke niaj antaŭuloj komencis agadi kaj tiele ni devas daŭrigi. En ĉi-tiu spirito ni vivu la kongresan semajnon, donante kaj ricevante la maksimuman kunlaboron, profitante por kreski lingve, profesie kaj home. Ni estu kiel eble plej malfermitaj al aliaj vidpunktoj kaj ideoj, tolereme kaj danke.

En ĉi-tiu spirito, mi deziras, ke en Ŝanhajo, ĉio estu kiel plej multe morale kaj materiale plensukcesa kaj ke ĉiuj realigu siajn dezirojn.

Per ĉi-tiuj vortoj, mi deklaras la 58-an Kongreson de la Internacia Fervojista Esperanto - Federacio malfermita.

Romano BOLOGNESI
IFEF-Prezidanto

RESUMA JARRAPORTO DE LA LANDAJ ASOCIOJ DE IFEF PRI LA JARO 2005



Laŭ la dissendita nova demandilo, la landaj asocioj preparis siajn jarraportojn pri la jaro 2005. Bedaŭrinde, Japanio kaj Serbio-Montenegro ne sendis raporton, kaj por tiuj landoj mi kalkulas laŭ la pli fruaj senditaj raportoj. El Slovakio venis stranga raporto sen indikoj, en kiu SAFE-prezidantino i.a. skribis: „SAFE praktike finis sian funkciadon, ĉar nek unu estraranino laboras ĉe la fervojo." Poste ŝi skribis: „Tial ni decidis fariĝi *dormanta*" landa asocio, aŭ nur surpapere ĝisvivi almenaŭ ĝis la centjara jubileo de IFEF", kaj ŝi daŭrigas: „Ni decidis pagi por dek membroj la kotizon al IFEF." Tiuj frazoj havas kontraŭdirojn, kaj mi ne povas konstati, kiamaniere volas funkcii la landa asocio en Slovakio. Kompreneble, la jarraporto pretiĝis pri la jaro 2005, kiam la slovaka landa asocio ankoraŭ iomete funkciis.

En la jarfino de 2005 ekzistis la jenaj landaj asocioj en la kadro de IFEF: Aŭstrio, Belgio, Bulgario, Ĉeĥio, Ĉinio, Danio, Francio, Germanio, Italio, Hispanio (Katalunio), Hungario, Japanio, Kroatio, Norvegio, Pollando, Rumanio, Serbio-Montenegro, Slovakio kaj Slovenio, entute 19 landoj.

l./ La landaj asocioj.

La landaj asocioj raportas pri 2310 asociaj membroj, kiu nombras 308 malpli ol en la antaŭa jaro. La malpliiĝo estas ĉefe en Rumanio (188), Aŭstrio (26), Francio (20), Germanio (11) kaj Italio (10). Kompreneble, pro la ĉeso de la Svisa Landa Asocio, 79 svisaj fervojistaj esperantistoj jam ne rolas en la membro-nombro de IFEF; sed altiĝas la nombro de la "malnova-nova" Pola Landa Asocio.

Laŭ la raportoj IFEF nombras - kune kun la individuaj membroj - 718 membrojn; tiu nombro faras 75 malpli ol en la antaŭa jaro. La malpliiĝo estas ĉe Germanio (37), Italio (10), Serbio-Montenegro (10), kaj 32 ĉe Svisio, sed altiĝas la nombro per la Pola Landa Asocio. La kasisto de IFEF raportas pri 762 membroj, ĉar la landaj asocioj por 762 membroj pagis la jarkotizon. Ekzemple la germanoj 37, la danoj 12 plusojn pagis por la jaro 2005.

Se mi ekzamenas la ciferojn, mi povas konstati, ke la membronombro de IFEF jaron post jaro malkreskas. Mi denove ripetas la ciferojn de la kontinua malpliiĝo de la IFEF-membraro: en la fino de la naŭdekaj jaroj, IFEF havis pli ol 1200 membrojn, kaj en la jaro 2000: 1067, en 2001: 992, en 2002:

907, en 2003: 875, en 2004: 853, kaj en la fîno de la pasinta jaro: 762. Do la tendenco estas hela kaj trista realaĵo.

La raportoj el la plena asocia membro indikas pli ol 65%-jn da emeritoj, sed en multaj landoj tiu indiko atingas la 90 %-jn kiel ekzemple en Germanio, Aŭstrio, Ĉeĥio, Hispanio. El la tuta membraro 340 estas nefervojistoj. La nombro de la memstaraj grupoj estas 93. En la resuma jarraporto, mi ĉiujare, provis analizi la kaŭzojn de la kontinua malpliiĝo de la fervojistaj esperantistoj. La kaŭzoj ĉiam estas samaj: ekonomia krizo, la rapidaj ŝanĝoj en la fervojaj organizoj, la privatigo, la malpliiĝo de la nombro da fervojistoj, la disvastigo de la angla lingvo sur ĉiu tereno de la vivo, aliaj interesiĝoj de la gejunuloj, ktp. Tiu tendenco ekzistas en la tuta Esperanto-movado, en la kadro de UEA kaj aliaj Esperanto-organizaĵoj. Kion ni devas fari por haltigi tiun tendencon? Ni nur povas efike kaj entuziasme labori, kaj se ni agadas tiamaniere, ni faras nian devon.

***2./* Taskoj de landaj asocioj.**

Dekunu landaj asocioj laboras laŭ laborplanoj, pretigitaj laŭ la indikoj de IFEF. Mi opinias, ke labori efike, oni povas nur pere de konceptitaj taskoj, deciditaj celoj kaj akceptitaj limdatoj.

Ankaŭ 11 landaj asocioj kolektas indikojn pri la historio de la landa fervojista Esperanto-movado, kaj konservas historian heredaĵon. Tiu tasko, ĉefe nun, estas aktuala pro la centjariĝo de la fervojista Esperanto-movado en la jaro 2009. Laŭ tiuj materialoj - kaj kompreneble laŭ la plifrue aperigitaj tri prihistoriaj kajeroj - povos nia prezidanto pretigi plenan centjaran historion de la fervojista Esperanto-movado kaj de IFEF.

***3./* Interrilatoj kun instancoj kaj aŭtoritatoj.**

Dekunu landaj asocioj raportas pri interrilatoj kun la fervojo. Ili regule raportas al la aŭtoritatoj pri la agadoj kaj la movadaj eventoj. Tiuj landaj asocioj ricevas au financan subtenon, aŭ senpagan fervojan bileton por oficiale vojaĝi al kongresoj kaj ceteraj Esperanto-eventoj; eĉ kelkaj landaj asocioj senpage ricevas specialan ejon por kunvenoj, kursoj, ktp. Bedaŭrinde, neniu landa asocio raportas pri la klariga teksto en Esperanto en la horarlibro. Serbio-Montenegro antaŭ unu jaro raportis pri temo tiel: "En la oficiala fervoja horaro troviĝas dupaĝaj instrukcioj en Esperanto", sed pri la jaro 2005 tiu ĉi landa asocio ne sendis raporton, kaj mi ne rajtas diri, ke tiu konstato ankoraŭ estas vera.

Ses landoj kontaktas kun sindikatoj, eĉ Ĉinio, Germanio kaj Rumanio ricevas financan apogon de la sindikatoj.

Dekunu landaj asocioj havas bonan rilaton kun la landa FISAIC-sekcio. Inter ili ok landoj ricevas financan apogon kaj kelkaj senpagan bileton aŭ alian helpon de ili.

Preskaŭ ĉiuj landaj asocioj havas

aktivajn kontaktojn de libertempaj, kulturflegantaj, artaj, sportaj kaj religiaj organizoj.

4./ **Organizado de jarkunvenoj kaj aliaj renkontiĝoj.**

En Aŭstrio, Japanio, Serbio-Montenegro, Slovakio kaj Slovenio ne okazis jarkunsido en la jaro 2005, sed Ĉeĥio kaj Hungario dufoje aranĝis jarkunsidon. Entute 500 partoprenantoj ĉeestis la jarkunsidojn, eĉ ses landoj raportas pri eksterlandaj gastoj, entute 40. En dekunu landaj asocioj okazis fakprelegoj; krome dek landoj, samtempe organizis ankaŭ distrajn kaj ekskursajn programojn.

En la jaro 2006 nur en Slovakio ne okazos jarkunveno. Tiuj indikoj montras, ke la membroj de la landaj asocioj deziras la komunajn programojn kaj la Esperanto-etoson.

5./ Interrilatoj kun Esperanto-organizoj.

Deksep landaj asocioj havas interrilatojn kun sialanda asocio de UEA, eĉ en kelkaj landoj la fervojistaj esperantistoj agadas kiel estraranoj de la landa asocio de UEA. Ok landaj asocioj havas interrilatojn kun SAT, kaj preskaŭ ĉiuj landoj kun ceteraj Esperanto-organizoj.

En Hispanio, Kroatio kaj Pollando, ne ekzistas fakdelegito de UEA. Dekses landaj asocioj raportas pri sialandaj fakdelegitoj ĉe UEA, ĝia nombro estas entute 50.

6./ Informado en la plej vasta senco.

Dektri landaj asocioj informis en propra medio la publikon pri Esperanto-eventoj, movadaj aktualaĵoj pere de fervojista gazeto kaj aliaj fakaj kaj publikaj regionaj gazetoj kaj ĵurnaloj.

Ĉeĥio, Francio, Germanio, Hungario kaj Kroatio aranĝis ekspoziciojn, kiujn plurmiloj vizitis. Iliaj temoj varie estis la movada historio kaj vivo, fotoj kaj pentraĵoj ĉefe pri Esperanto-eventoj, ktp. En dek landoj oni plenumis kromajn aktivecojn pere de flugfolioj, afiŝoj, sonbendoj kaj ĉefe retpaĝoj. Dekdu landaj asocioj aperigis peresperantajn artikolojn en la gazetoj.

Sep landaj asocioj raportas pri faritaj fakprelegoj kaj fakartikoloj. Inter ili, Hungario elstaras per 14 fakaj, 7 movadaj kaj 15 alitemaj artikoloj en la faka revuo *Hungara Fervojista Mondo*, Kroatio per multaj fakprelegoj sub ĝenerala titolo "*Fervoja temo*" dum la regulaj kunvenoj; Ĉeĥio per lingvistikaj kaj aliaj fakaj temoj ĉefe en kelkaj kuraclokoj; Germanio per fakaj aktualaĵoj en la kluboj; Pollando per IFEF aferoj dum la renkontiĝo en la urbo Poznan kaj Rumanio per interesaj kaj aktualaj fervojfakaj temoj okaze de la 57-a IFEF-kongreso.

7./Instruado.

Dekdu landaj asocioj aranĝis entute 43 lingvokursojn kun pli ol 350 kursanoj. La plej granda nombro de la kursanoj estis en Francio (92), Hungario (87), Rumanio (43), Danio (29), Kroatio (22), Italio (18), Belgio (15), Pollando (13) kaj Germanio (12). La lingvokursoj ĉefe estis memstaraj, sed en kelkaj

landoj okazis komune kun la landa Esperanto-asocio kaj kun aliaj Esperanto-organizoj.

8./ Junulara agado.

Sep landaj asocioj raportas pri 218 junaj membroj (ĝis 30 jaraĝo). Inter ili troveblas en Ĉinio 150, en Hungario 55, en Rumanio 7, en Slovenio 3, kaj 1 en Bulgario, Italio kaj Kroatio. Tiuj ciferoj montras malpliiĝon de 44 kompare kun la antaŭa jaro. Memstara junulara grupo ne ekzistas.

Preskaŭ ĉiuj landaj asocioj strebas akiri junajn membrojn, sed tio estas malfacila problemo, eĉ "senespera afero". Vane, ni aranĝas pli allogajn programojn, kongresojn, klubkunvenojn, kaj ni popularigas Esperanton pere de organoj, afiŝoj, flugfolioj, murgazetoj kaj aliaj medioj, la gejunuloj ne venas inter ni, kaj ne interesiĝas pri Esperanto. Ekzemple, en Hungario, plurmiloj da universitatanoj lernas kaj ekzamenas ĉiu jare en Esperanto, ĉar ili bezonas por la diplomo ŝtatan ekzamenon en du fremdaj lingvoj, kaj post la ekzameno ili jam ne volas agadi en la kadro de Esperanto-movado.

***9./* Landaj organoj.**

Dektri landaj asocioj eldonas propran organon. En Ĉinio, Danio, Francio kaj Hispanio sesfoje, en Bulgario, Germanio, Hungario, Pollando kaj Rumanio kvarfoje, en Aŭstrio kaj Italio trifoje, en Japanio kaj Norvegio dufoje ĉiujare. La nombro de la jara paĝaro estas 660, laŭlande ĝi varias inter 12 kaj 80. Bulgario, Danio kaj Hungario eldonas ĝin nur en Esperanto, la aliaj landoj eldonas la landajn organojn dulingve. Dekunu landaj asocioj havas spacon en aliaj organoj.

10./ Faka agado.

Naŭ landaj asocioj raportas pri la agado en la terminara laboro, laŭ kio la Terminara Sekcio de IFEF daŭrigis la laboron, plenumis kaj solvis la taskojn, pri kio per sia cirkulero - Terminara Kuriero -ĝi détale informas.

Ok landoj mencias pri faka aktiveco, pri verkado kaj traduko de fakaj tekstoj kaj materialoj.

11./ Ekonomio.

Laŭ la jarraportoj la ekonomia situacio ĝenerale similas al la antaŭaj jaroj. En kelkaj landoj, nur la subvencioj, la enpagitaj jarkotizoj kaj la reduktoj de la elspezoj povas ekvilibrigi la financan staton. En Ĉeĥio, Danio, Francio, Germanio, Hungario kaj Kroatio la ekonomia situacio kaj la financa stato estas sufiĉe bona kaj kontentiga.

***12. /* Fina komentario.**

Ĉiuj landaj asocioj akre priskribis la ĝeneralan situacion de la fervojista Esperanto-movado. Ekde multaj jaroj, la plej gravaj problemoj estas la maljuniĝo de la membraro de la asocioj kaj la manko de gejunuloj. Neniu volas transpreni la stafetbastoneton kaj la gvidantan taskon en la asocio. Kelkaj landaj asocioj okupiĝas pri tiu penso, ke ili ĉesigos la asocion. En Slovakio, Belgio, Serbio-Montenegro, Slovenio la situacio estas la pli malbona.

Laŭ la rumana jarraporto, en Rumanio - post la bone aranĝita 57-

a IFEF-kongreso - denove aperis la danĝero, ke la Esperanto-movado transformiĝos en "turisma agado", ĉar sen veraj esperantistoj, nur kun turistoj ne povas funkcii Esperanto-asocio? Ankaŭ estas gravaj problemoj, ke flue malkreskas la membro-nombro de la fervojistaj esperantistoj, kaj de IFEF. Ĉiujare malaltiĝas la nombro de la partoprenantoj de la IFEF-kongresoj. La estonto ne estas rozkolora, pro tio, estas necese pli bona kunlaboro en la kadro de IFEF inter la landaj asocioj. Estas necese, pli efike agadi sur la faka tereno de la Esperanto-movado. Estas necese konvinki niajn kunlaborantojn, niajn familianojn kaj konatulojn pri la utileco de Esperanto. Estas necese kontinue varbi novajn membrojn, ĉefe inter la gejunuloj.

Post tri jaroj, la fervojista Esperanto-movado festos la centjariĝon, kaj mi esperas, ke tiu datreveno kunportos la prosperon kaj disvolviĝon de la fervojista Esperanto-movado.

Budapest, la 25-an de aprilo 2006

Istvan Gulyas
vicprezidanto de IFEF

Vartrajno Berlino - Moskvo ektrafikis

Por traveturi la distancon inter Berlino kaj Moskvo, vartrajnoj bezonas ĝis dek tagoj. Kamionoj sur ŝoseoj povas traveturi la distancon nur en kvin tagoj. Kvar eŭropaj fervojaj administracioj – DB, PKP, RĴD kaj BĴD tamen starigis ambician celon: plenumi la transporton sur tiu ĉi trajntraceo, 1800 km-ojn longa, en nur 77 horoj.

En mez-novembro 2005 forveturis el la fervoja stacio Seddin apud Berlino esplor-trajno, sescent metrojn longa kaj 1600 tunojn peza, kiu, krom varoj, ankaŭ transportis estrojn de la supre menciitaj fervojaj administracioj. Tiuj ĉi deziris propraokule vidi la prizorgadon en landlimaj stacioj.

Celo de la ago estas forigo de longegaj procedoj, kiel ekzemple interŝanĝo de lokomotivo aŭ eldoganigo. Plirapidigon oni realigos helpe de uzado de la kalkultekniko sed ankaŭ per eluzo de la elektronika kargo-listo, per kiuj oni povas redukti la transporttempon al minimumo.

Prilaboris Jindřich Tomíšek

Raporto de la ĉefkomitatano



Mi partoprenis en ambaŭ interkongresaj estrarkunsidoj de IFEF – la Aŭtuna en oktobro 2005 en Lovran (Kroatio) kaj la Printempa dum aprilo 2006 en Port Bail (Francio), kie oni traktis diversajn problemojn kunligitajn kun agado de nia Federacio.

Laŭ sugestoj de la estraranoj mi prilaboris Cirkuleron kaj Demandilon por Jarraportoj 2005 kaj sendis ilin al la estraranoj, pere de landaj asocioj al la komitatanoj eĉ al kontaktuloj en landoj, kie IFEF nuntempe ne havas funkciantan landan asocion. Sume venis Jarraportoj el 17 landoj; ne sendis Japanio kaj Serbio-Montenegro malgraŭ denovaj petoj kaj senditaj kopioj de la Cirkulero kaj Demandilo. En kunlaboro kun IFEF-kasisto, ni korektis kaj ĝisdatigis Adresaron de IFEF.

Mi daŭrigis miajn kontaktojn kun iuj individuaj membroj kaj kontaktuloj en aliaj landoj kiel Nederlando, Rusio, Svisio kaj aliaj, cele al informi kaj varbi por IFEF. Tiucele, mi ankaŭ preparis informartikolon kun titolo "IFEF celas tutmondiĝi" kaj, kun iuj modifoj, mi sendis ĝin por aperigo en "*Esperanto*", la revuo de UEA kaj en diversaj revuoj, ekzemple "La Ondo de Esperanto", aperanta en Rusio kaj en organoj de la UEA - landaj asocioj en diversaj landoj, ekz. Aŭstralio, Argentino, Brazilo, Britio kaj aliaj,por tutmondigi antaŭ la proksimiĝanta IFEF- centjariĝo en 2009.

Mi dankas la estraranojn, la anstataŭantinon de la ĉefkomitatano D-rino Rodica Todor kaj ankaŭ la komitatanojn kaj ĉiujn aliajn, kiuj kunlaboris kaj helpis al mi por plenumi miajn taskojn.

Mi kun ĝojo danke akceptos ĉiujn proponojn kaj instigojn por plibonigi nian agadon.

Ŝanhajo, la 9-an de majo 2006.
Jindřich Tomíšek, ĉk



InPaSem (Internacia Paroliga Semajno)

Internacia Paroliga Semajno (2006-10-02/08) okazos en la klubejo de la pensiono SOKOL en la urbeto DOBŘICHOVICE. Tiu urbo troviĝas 8 km-ojn sudokcidente de la limo de Prago, per trajno je 23 km el la praga ĉefa stacio (Praha hlavní nádraží), en la bela valo laŭlonge de la rivero Berounka.

La urbeto havas proksimume 3 mil loĝantojn. Nur je 9 km-oj el ĉi tie troviĝas unu el la plej konataj ĉeĥaj kasteloj Karlštejn, proksima ankau estas Bohemia Karsto kun la grotaro de Koněprusy.

Informoj kaj aliĝiloj: www.kava-pech.cz/inpasem, aŭ:

KAVA-PECH, Anglická 878, CZ 252 29 DOBŘICHOVICE.

Printempa estrarkunveno de IFEF



De maldekstre dekstren sidas ĉe la tablo: Rodica Todor, Laurent Vignaud, Romano Bolognesi, Jindřich Tomišek kaj Istvan Gulyas

Kiel kutime oni povas diri, la printempa estrarkunveno de IFEF okazis en Francio. Ĉijare en la normanda regiono, akceptis nin, la Honora prezidanto de FFEA Pierre Robiolle kaj la prezidantino Sylviane Lafargue.

Tiu kunveno okazis la 13-an kaj 14-an de aprilo, tuj post la nacia kongreso. Tiamaniere, estraranoj alvenintaj kelkajn tagojn pli frue, povis libervole partopreni kelkajn erojn de la nacia kongreso. Estis proponitaj vizitoj de diversaj muzeoj, kasteloj, promenado tra la turista regiono *"Cotentin"* kaj ties multaj germanaj militaj defendoj. Ĉefa punkto estis la vizito de la urbo *Cherbourg* ankoraŭ alinomata "Urbo de la maro" pro ĝia mara muzeo kaj submarŝipo-muzeo. Tiu komplekso tute dediĉita al la homa submara aventuro prezentas du superajn punktojn:

- La oceanan poluson kun, interalie, la plej alta akvario en Eŭropo (10,70 metrojn alta) entenanta proksimume 4 000 fiŝojn kaj 200 senvertebrulojn,
- la submaran poluson per aŭdiogvidata vizito de la plej vasta vizitebla submarŝipo en la mondo.

IFEF-estrarkunveno konsistis el kutimaj pritraktendaj temoj rilatantaj al la vivo de nia Federacio.

Interaliaj terenoj, ni povas mencii la diskutojn pri la venonta IFK, priorganizaj aferoj, cirkulero, faka kaj terminara laboroj, venontaj IFK-oj, honorigoj, statuto, agadplano, situacio en kelkaj landoj, eksteraj rilatoj (UEA, FISAIC), venontaj estrarkunsidoj kaj eventualaĵoj.

La sekvonta estrarkunveno okazos de la 8-a ĝis la 10-a de septembro en iu loko ne precizigota.

La redaktoro

Ĉu fervojo en Libio ???

LIBIO:
Grandeco: 1 775 500 km/2
Loĝantaro: 5,559 milionoj
Ĉefurbo: Tarabulus/Tripolis/ Tripolo
Lingvo: araba
La respondo al la supra demando estas facila: En la pasinteco jes, en la nuna tempo ne, en la estonteco - verŝajne - jes!

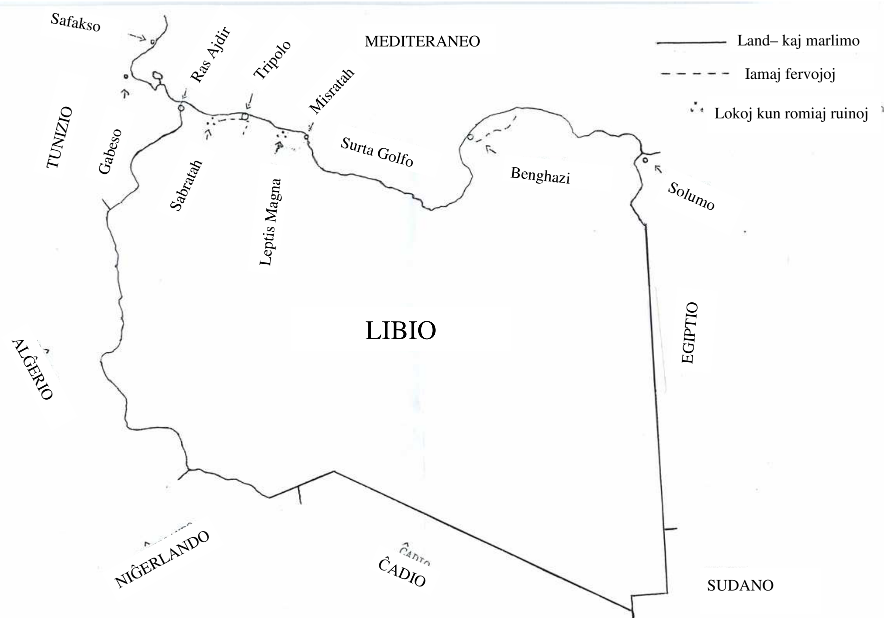
Mi partoprenis de la 06. ĝis la 13.03.2006 en grupvojaĝo per aŭtobuso de la tunizia insulo Djerba al Libio, lando sen esperantistoj kaj sen latinaj literoj.

Mi tie esploris iomete laŭ la limigitaj eblecoj de turisto la temon kaj ankaŭ trovis intertempe informojn el diversaj fontoj pri la iama fervojo kaj pri la planoj por la estonto. Ekzistis fervojo ĝis 1965, sed en du partoj - vidu la mapon.

Oni malfondis ĝin (do dum la tempo de la iama reĝa reĝimo), ĉar mankis la ligo inter la du grandaj metropoloj de la lando: Tripolo kaj Benghazi (nomoj laŭ la Poŝatlaso de la Mondo) kaj tiam la nombro de la loĝantaro estis malalta. De la fervojo en la okcidenta parto mi vidis iaman ponton kaj restantan taluson iomete oriente de Tripolo, apud la strato en la direkto al la romiaj restaĵoj de la urbo Leptis Magna. Fotografi ĝin ne eblis, ĉar la aŭtobuso tro rapide pasis kaj mi ne sciis antaŭe pri ĝi, por eventuale peti pri halto. Libiaj gvidantoj dum nia vojaĝo ne sciis pri la iama fervojo kaj ne povis montri la iaman stacion en Tripolo. Sed en la gvidlibro pri Libio el la nuna jaro mi malkovris sekvan tekston:

"*Plia estonta projekto por la plibonigo de la infrastrukturo estas la rekomenco de la fervoja trafiko kaj la konstruo de seninterrompa fervoja linio laŭlonge de la tuta marbordo. Je la strato, kiu ligas Tripolon kun la tunizia landlima pasejo (Ras Ajdir) oni jam etape, principe tute en la okcidento, frezis terenstriojn kaj talusojn ŝutamasis. La fervoja trafiko en Libio estis malfondita en 1965, ĉar ŝajnis ne ekonomia, la mallonga, nur 360 km-ojn longa fervojreto, kiu krome konsistis el du partoj (tripolia kaj cirenia), kun traceo laŭlonge de la bordo de la Surto (= golfo en la mediteraneo). Pro la kreskanta loĝantaro nuntempa, la situacio ŝanĝiĝis. Relojn kaj vagonojn, Libio intencas mem produkti. En tio la ŝtalfabriko en Misratah ludos la ĉefan rolon*".

Do estas espero rilate la konstruon de la fervojo, sed la menciitan taluson en direkto al la tunizia landlimo ne videblis el nia aŭtobuso, kvankam ni veturis paralele al la maro. Ligo al la tunizia reto nur povas okazi en Gabeso, la plej



suda stacio en Tunizio. Sed estas la problemo ke al Gabeso kondukas nur etŝpura fervojo kaj oni povas atendi ke la libianoj konstruos kompreneble normalŝpuran fervojon. Oni povus solvi la problemon tiel, ke ankaŭ tiu parto de la tunizia fervojo ŝanĝiĝos al la normala ŝpuro. Je la alia flanko de la lando la eblo de konekto povus okazi en Solurao (Sollum), ĝis kie la egipta fervojo etendiĝas.

Ekzistas papera plano pri konstruo de 3000 km-ojn longa fervoja reto kun 96 stacioj kaj tio kostos 10,22 miliardojn da eŭroj (laŭ prezoj en 2002).

Laŭ fervoja faklibro de 1979, ekzistis jam tiam jena plano: " La evoluo antaŭvidas la konstruon de nova linio de ĉirkaŭ 500 km-ojn longa en normala ŝpuro inter Safakso kaj Gabeso kun plilongigo ĝis Tripolo, la ĉefurbo de Libio. Tiun linion oni konstruos por rapido de 200 km/h".

Mi firme esperas, ke ankaŭ mi, travivos la enkondukon de la nova libia fervojo.

P.S. En la ruinoj de Leptis Magna mi vidis ne plu funkciantan etŝpuran fervojon kun varvagonetoj.

FONTOJ:

a. "Libyen", Dumont Kunst-Reiseführer 2006, paĝo 29.
b. SPIEGEL-Almanach 2002, paĝo 244.
c. Eisenbahn International A - Z, 1979, paĝo 159.

Walter Ullmann, Germanio



12-a / 19-a de majo 2007

'.nia venonta IFEF-kongreso en Parizo

La Franca Fervojista Esperanto-Asocio (F.F.E.A.) aranĝos la 59-an Internacian Fervojistan Kongreson en la urbo Parizo ĉefurbo de Francio.

Post la kongreso, vi ankoraŭ povos ĝui la sudan parton de Francio, vizitante la urbon Liono de la 19-a ĝis la 21-a de majo 2007 .

Bonvenigos vin en Parizo la landa kongresa komitato.

Prezidanto : s-ino Sylviane LAFARGUE
Vicprezidanto : Georges Wallerand
Sekretario : s-inoj Denise HAPPI-FOSSO / Simone BAUDELOT
Kasistoj : s-ro Jean-Paul LEGEARD / s-ino Jeannine DAGUIN
kaj aliaj helpantoj

Aparte salutos Pierre ROBIOLLE honora prezidanto de FFEA kaj vicprezidanto de UAICF

Kongresadreso: AFCE /UAICF
59-a IFEF-kongreso
9 rue du Château-Landon
FR-75010 PARIS (Francio)
Retadreso: sylviane.lafargue@sncf.fr

Bankkonto: AFCE
CCP: 52 14 35 H Paris
IBAN: 3 0041 000 01 052 14 35 H02 69
BIC: FR19 3004 1000 01 052 14 35 H02 69

Kongresejo: Centre International de Séjour de Paris
6 avenue Maurice Ravel
75012 PARIS (Francio)
Tel: +33(0)143 44 75 60 00
retadreso: cisp@cisp.asso.fr
TTT-ejo: www.cisp.asso.fr

Ĉinio konstruos ekspresan fervojon

La 3-an de aprilo, la Ministerio de la Fervojo de Ĉinio informis, ke Ĉinio konstruos ekspresan fervojon inter Pekino kaj Ŝanhajo. La konstruado daŭros 5 jarojn kaj la fervojo funkcios en 2010.

La dutraka Pekina-Ŝanhaja Ekspresa Fervojo longos 1318 kilometrojn, havos 21 pasaĝerajn staciojn kaj plejparte paralelos kun la nuna Pekina-Ŝanhaja Fervojo. La hora rapido de la fervojo estos 350 kilometroj, sed 300 kilometroj en la prova funkciado. La tuta veturado bezonos 5 horojn, 9 horojn malpli ol nun.

La konstruado uzos investojn privatan, legpersonan kaj fremdlandan.

??

En la numero 2006.1, koboldo alvenis en la artikolon de Heinz Hoffmann, kies titolo estis:

Ĉu trajno, ĉu vagonaro, ĉu vagonkombinaĵo?

La redaktoro petas pardonon al la verkanto kaj al la legantoj.

Jen la korektata verkado.

Post tiu detala klarigo de la unuopaj nocioj, jen 3 ekzemploj pri ĝusta terminapliko:

Rumanaj Fervojoj modernigos sian veturilaron per 120 dizel-hidraŭlikaj **motorvagonkombinaĵoj**, el kiuj 57 estos importataj, kaj 63 estos muntataj en *Arad*. Tiuj **kombinaĵoj** en Rumanio nomiĝas "Blua sago".

En iama horaro la **trajnparo** *PANNONIA* konsistis el la **trajno** R 374 de *Bucureşti* (ekveturo 7:20 h) al *Praha* (alveno sekvatage 5:41 h) kaj el la **trajno** R 375 de *Praha* (ekveturo 23:10 h) al *Bucureşti* (alveno sekvatage 22:57 h). Por ĉiutage realigi la 2 **trajnojn**, necesis 3 egalaj **vagonaroj** laŭ jena kalkulo: La cirkuldaŭro de unu **vagonaro** konsistas el 23-hora veturado en la **trajno** R 374, el 17-hora restado en *Praha*, el 24-hora veturado en la **trajno** R 375, kaj el 8-hora restado en *Bucureşti*. Sekve post 72 horoj = 3 tagoj, la sama **vagonaro** nur la 4-an tagon denove komencis sian cirkulon. Sed ja necesis vagonaroj ankaŭ por la 2-a kaj 3-a tagoj.

Por ĉiutage realigi la 7 **trajnparojn** sur la nur 16 kilometrojn longa etŝpura fervojlinio *Radebeul Ost – Radeburg* (proksime de mia hejmo) estas bezonata nur 1 **vagonaro**.

Heinz HOFFMANN,
sekretario de Terminara Sekcio ĉe IFEF

Ŝanĝo de nomo de La Hispana Esperanto Fervojista Asocio

La nuntempa política situacio de Hispanio estas la divido de la tuta lando en 18 aŭtonomaj regionoj.

RENFE ĉiam cedis ejon senpage por nia Asocio. Kiam ĝi bezonis la ejon por fari novajn instalaĵon, tiam ĝi cedis novan ejon. Ni estis ĉiam en stacioj de Barcelono; unue en Stacio de Vilanova, poste en Sants Stacio, sekvis Franca Stacio kaj fine Clot Stacio.

Kiam ni deziris, ke niaj Statutoj estu aprobitaj de la Registaro en Madrido, ili postulis al ni kontrakton pri la sidejo, sed RENFE ĉiam cedis ejojn sed ne donis kontrakton al ni.

La pasintan 2005, RENFE luis al ni novan sidejon kontraŭ pago de 7 € monate kun kontrakto en L'Hospitalet Stacio, apud Barcelono.

Por oficiale registri niajn novajn Statutojn, estas pli favore por ni, prezenti ilin en nia proksima Kataluna Aŭtonona Registaro ol en Madrido je 600 km-oj for, kun tre burokrata sistemo.

Ankaŭ ni devas aldoni ke nia Asocio ĉiam estis en Barcelono, Katalunio. Ankaŭ en ĝi estis celebritaj la tri IFEF Kongresoj: Barcelono, Tarragono kaj Salou.

Martí Guerrero
KEFA

Prelegoj en Francio

En majo 2005, okaze de la IFEF-kongreso en Brašov, REFA (Rumana esperanto fervojista asocio) akceptis ĉirkaŭ 200 partoprenintojn venintajn el 20 landoj. Dum unu semajno, tiu evento permesis al niaj kolegoj malkovri multajn interesaĵojn en la karpata regiono.



En 2006, la refa-prezidantino Rodica Todor kaj ŝia amikino Aŭrora Bute vicprezidantino de Esperanto-Asocio de Rumanio, invititaj de esperantaj grupoj en Francio agadis por disvolvigi Esperanton en la bretona teritorio.

Dum pluraj semajnoj, per deko da prelegoj, tiuj du prelegantoj informis la bretonajn aŭskultantojn pri tiu fora lando, kie loĝis Drakula. Inverse, Rodica Todor kaj Aurora Bute interesiĝis pri la vivo de siaj gastigantoj. Tiel, ili gustumis diversajn bongustajn spicaĵojn, profitis la marfiŝojn kaj ĝuis la bretonan etoson.

Poste, kiel vic-ĉefkomitatano de IFEF, Rodica Todor ĉeestis la

Skisemajna renkontiĝo en Bansko (Bulgario)

De la 5-a ĝis la 11-a de februaro 2006 okazis la 47-a Internacia Fervojista Esperanto-Skisemajno en vintra ripozloko Bansko - Bulgario.

Partoprenis ĉirkaŭ 30 personoj, precipe el Bulgario. Bedaŭrinde ĉeestis nur 5 eksterlandanoj el Danio, Hungario, Ĉeĥio kaj Serbio.

La urbeton renkontis ni kovritan per freŝa neĝo. La unuajn tagojn preskau senĉese neĝis. Post du tagoj, la vetero pliboniĝis kaj multaj trafis la eblecon veturi per telfero al la montopinto. La suno brilis kaj ni ĝuis la eksterordinarajn vidindaĵojn de la blankajn montopintojn.

Alian tagon, grupo de la partoprenintoj elektis ekskursi al proksima urbeto Dobriniŝte per mallarĝŝpura trajno. Vere, belega travivaĵo ravis nin.

La programo estis libera. Ĉiuj elektis laŭ sia plezuro: promenadon, ekskurson aŭ skiadon. Bedaŭrinde inter ni, ne multaj kuraĝuloj aŭdacis skii. Nur Eric Mortensen el Danio kelkfoje montris siajn spertojn en la skiado-arto. Li estas talenta skianto.

Pro manko da konkurantoj, bedaŭrinde la tradicia skikonkurso ne okazis.

Vespere, ni vizitis diversajn restoraciojn, ĉiuj en tipa bulgara nacia stilo. Oni havis eblecon gustumi diversajn manĝadojn, specialaĵojn de bansko-regiono.

Estis gajaj agrablaj vesperoj. Multe interparolis, ridis, dancis; ĉio en bona amika esperanta etoso.

Lasta vespero estis eminenta. En restoracio de la hotelo, ni mendis bulgaran folkloran orkestron. Ĉiuj, ni kune kantis, dancis. Regis gaja amuza atmosfero. Intertempe ni organizis tombolon, kio multe amuzis nin. Estis granda spektaklo. Tio daŭris ĝis meznokto.

Dankon al ĉiuj partoprenintoj; dankon al la organizintoj de tiu renkontiĝo.

Rena Georgievo

---

estrarkunvenon de IFEF okazintan tuj post la kongreso de la francaj fervojistoj.

Dankon al la REFA-prezidantino kaj al ŝia amikino Aŭrora Bute por ilia konstanta kunlaboro por ke Esperanto ankoraŭ pli disvolviĝu.

La redaktoro

INTERNACIA FERVOJISTO
58-a eldonjaro

Dumonata fervojfaka revuo en Esperanto kaj organo de **Internacia fervojista Esperanto-Federacio**

Prezidanto: Romano Bolognesi
Via Misa 4
IT-40139 Bologna, Italio
« co16919@iperbole.bologna.it »

Vicprezidanto: István Gulyás
Rákos u 98
HU-1155 Budapest, Hungario
« kozsu13@freemail.hu »

Sekretario: Marica Brletić
Peruanska 12
HR-10090 Zagreb
« marica.brletic@hznet.hr »

Kasisto: Laurent Vignaud
3 Allée du Haras, App 132
FR-49100 Angers
Tel: +33 (0)2 41 20 19 40
« laurent.vignaud@free.fr »

Redaktoro: Jean Ripoche
6 rue des Platanes
FR-72230 Arnage - France
Tel/fakso + 33 (0)2 43 21 16 39
« jeanripoche@wanadoo.fr »

Franca poŝtĉekkonto:
Atentu:
Ĉekoj aŭ ĝiroj al **"Laurent Vignaud"**
9 293 74 Y NANTES
(ĝirante el eksterlando, aldonu 2 eŭrojn pli por bankelspezoj)
IBAN:
FR3320041010110929374Y03237
BIC-kodo: PSSTFRPPNTE

UEA-konto: iffk-o

Apermonatoj:
Januaro, marto, majo, julio, Septembro, novembro.

Redaktofino:
Ĉiam la 10-an de la antaŭa monato

Presejo:
Generaldirekcio de MAV
Andrássy ùt 73/75
HU-1062 Budapest, Hungario

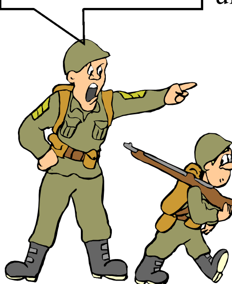
"www.ifef.net"
ISSN 1397-4270
VIG 2003.494

Faka komisiono
GV: Jan Niemann
« niemann@kabelmail.dk »
SK: D-ro Heinz Hoffmann
« IFEF.B90Gr-mei@-online.de »
SK: Inĝ Ladislav Kovář
« ladislav.kovar@worldonline.cz »

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆
☆ **Iom por ridi** ☆
☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

La maltrafo

"96" estis simpla soldato, kaj kiam li devis pafi, li ĉiam maltrafis la celon. Iun tagon dum pafado "96" ricevis 5 kartoĉojn. La pafinstruisto diris al "96":
- Komencu pafi kaj ĉiun fojon vi anoncu, kie vi trafis,
- Jes, respondis "96".



Li komencis pafi, kaj post la unua pafo li anoncis: Maltrafo. Tiel okazis kvarfoje, kaj la pafinstruisto kriis furioze:
- Ĉu vi ankoraŭ havas pli da kartoĉoj?
- Jes, unu, li respondis.
- Vi ne meritas pli multe ol esti sendata malantaŭ la remparon por pafi vin mem, kriis la pafinstruisto, foriru!

"96" foriris, kaj post momento oni aŭdis pafon de malantaŭ la remparo.
- Kio okazis? demandis la pafinstruisto.
- Tio certe estas "96", kiu pafis sin laŭ via ordono, respondis unu el la aliaj soldatoj.

La instruisto paliĝis, sed en la sama momento aperis "96", iris al la pafinstruisto kaj anoncis: "96" sciigas al sinjoro serĝento, ke ankaŭ tiu pafo estis maltrafo.

Fervoja Koresponda Servo
S-ro Dan-Dragos ALDEA
Sos. Nicolai Titulescu 14, B1 21, Ap 69
RO-78152 Bucuresti
Retadreso: esperdragos@yahoo.com
Se vi deziras uzi la servon, bonvolu indiki viajn nomon, aĝon, adreson, en kiuj landoj vi deziras korespondant(in)ojn, kaj pri kiaj temoj ktp. Aldonu, se eble, internacian respondkuponon.